

为全球最大化学纤维生产商打造工艺和系统

## 欧瑞康为化学纤维生产提供全面解决方案

瑞士普费菲孔 / 德国雷姆沙伊德, 2013年9月5日 — 欧瑞康化学纤维事业板块有一句座右铭从熔体到纱线也就是说, 我们向 化学纤维 生产商, 例如聚酯纤维和聚酰胺的生产商提供完整的全面解决方案, 包括从聚合物熔体延伸至成品纤维、纱线或非织造布生产过程的所有步骤。“我们通过工程服务来树立自己在原材料生产领域的位置, 并在将来能够更好地在全球增长市场利用这个地位。”欧瑞康化学纤维事业板块CEO Stefan Kross这样说。在技术驱动、业务周期较长的用于生产化学纤维的工程及系统行业, 欧瑞康为一些业务集中且有经济实力的客户服务, 这些客户的纤维和长丝生产量约占全球年产量的一半。

新型国家的人口和消费不断增长, 使得纺织品的需求持续上升。在此过程中, 化学纤维的影响日益扩大: 5060万吨的化学纤维占2012年全球纤维生产量的59%。其中有81%, 也就是4100万吨为聚酯纤维, 主要用于服装制造。2013年7月, 随着天然纤维业务部门的剥离, 欧瑞康开始将化学纤维事业板块的业务活动全部集中在市场开拓上。在将来, 事业板块会更加关注工厂的工程设计, 尤其是那些带聚合物熔融生产工艺的工厂。“作为这次转型的结果, 我们将能够为客户提供更加高度完整的从熔体到纤维、纱线及不织布的全面解决方案。这将使生产商获得更多独立性, 在质量方面增加影响力, 并且创造附加值。”Kross如此描述这种方式的优势。

### 化学纤维业务是基于重大长期投资项目

欧瑞康关注用于化学纤维生产的系统及工艺, 使工厂运行周期更长, 且更易规划。天然纤维生产商做出投资决定的关键是原材料的价格, 因此会受极端波动的影响, 而化学纤维的生产则由几家大公司主导。“这些生产商将原材料的生产并入自己的业务, 并且对他们的大型聚合反应及纺纱系统做中长期的计划。”Kross说。总而言之, 约有25家生产商, 其中大部分在亚洲, 他们的长丝和纤维生产量总量占全年的60%。这一集团中有22个成员是化学纤维事业板块的客户。

### 市场飞速发展, 中国是领跑者

中国是最大的化学纤维生产国。2008年到2012年, 中国的纤维生产量增长了60%, 目前的总产量是3610万吨, 也是全球市场的65%。欧瑞康于1984年在中国设立分支, 并且为化学纤维行业在那里的拓展起到了举足轻重的作用。如今, 化学纤维事业板块基于国际网络而运行操作, 在欧洲和亚洲都有生产点。作为“卓越运营计划”的一部分, 所有的分支机构都得到资助而完成升级, 确保在未来几年中都能保持全球竞争优势。Kross说: “在有效平衡亚洲和欧洲机遇的环境下, 使我们能够拥有开发市场机遇, 同时促进创新技术的发展。因此, 我们已经为满足世界市场的需求做好了充分的准备。”

### 未来几年化学纤维市场将持续增长

由于新兴国家的人口和消费不断增加, 对纺织产品的需求也将继续扩大。市场分析人士预计, 2015将生产9260万吨纺织纤维, 其中化学纤维的份额将达66%。许多生产商需要对系统和工艺进行投资, 使其更现代化、更节省能源, 例如欧瑞康提供的集合导丝辊系统卷绕头(WINGS)。另外, 新产品领域的创新正在推动对纤维需求的增长。长期以来, 化学纤维不仅用于服装, 也用于窗帘、地毯、气囊以及安全带。增长尤为迅速的领域是在建筑行业, 非织造布可以用来隔热、覆盖屋顶结构, 土工织物则可以用来美化景观、建筑道路。

## 两大传统强势品牌包揽了整条价值链

化学纤维事业板块包括两个品牌 — 欧瑞康巴马格和欧瑞康纽马格，它们是化学纤维生产领域的先锋，并且在长丝纺丝系统、加弹机以及用于BCF地毯丝、合成短纤及非织造布的系统领域处于市场领先地位。生产商将得到完整的解决方案，包括从聚合熔体的生产，到成品纤维、纱线及不织布的所有步骤。单独的生产步骤与系统部件之间形成了最优化的联结。这样从熔体到纱线，确保了产品有最佳的质量、生产有最高的效率。

## 需要更多咨询，请联系我们：

Burkhard Böndel  
企业传讯主管  
电话：+41 58 360 96 02  
传真：+41 58 360 98 02  
pr@oerlikon.com  
[www.oerlikon.com](http://www.oerlikon.com)

Andreas Schwarzwälder  
股东关系部主管  
电话：+41 58 360 96 22  
传真：+41 58 360 98 22  
ir@oerlikon.com  
[www.oerlikon.com](http://www.oerlikon.com)

André Wissenberg  
欧瑞康纺织集团  
市场和企业传讯主管  
电话：+49 2191 67 2331  
传真：+49 2191 28447 2331  
andre.wissenberg@oerlikon.com  
[www.oerlikon.com](http://www.oerlikon.com)

## 关于欧瑞康：

欧瑞康(SWX:OERL)是世界上领先的专注于机械和工厂设计及工程的高科技工业集团。公司为化学纤维生产、传动系统、真空、涂层和先进的纳米技术提供创新的工业解决方案和尖端技术。作为拥有100多年传统历史的瑞士公司，欧瑞康是一家国际性企业，拥有约13000名雇员分布在34个国家160个分支机构，2012年的销售额达29亿瑞士法郎。2012年公司投资研发的资金为1.06亿瑞士法郎，旗下1000多位科学家专注于未来的产品和服务。在大多数领域，其主要业务在各自全球市场中均占据了第一或第二的位置。

## 关于欧瑞康化学纤维事业板块

欧瑞康化学纤维拥有欧瑞康巴马格和欧瑞康纽马格两大产品品牌，制造长丝纺丝系统、加弹机、BCF系统、短纤纺丝系统以及人造草坪系统，占据全球市场中的领导地位 - 作为工程服务供应商 - 提供覆盖整个纺织增值链的解决方案。

欧瑞康集团注重未来，各板块专注节能及可持续技术的研发。产品范围进一步扩展，包括了聚缩系统及其重要专件。至此，公司可满足整个工艺过程 - 从最初的熔体到加弹纱线。

欧瑞康巴马格的主要市场位于亚洲，而欧瑞康纽马格的主要市场位于美国、土耳其和中国。公司共拥有近2500名员工，欧瑞康化学纤维的产品、销售网络和服务机构遍布全球120个国家。公司研发中心位于德国雷姆沙伊德、新明斯特以及开姆尼斯。具备高度专业素质的工程师们以及技术人员为未来世界研发具有创新和领先技术的产品。